



**CL**TRONIC®

## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi  
Instrucciones de servicio • Manual de instruções  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual  
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás  
Інструкція з експлуатації



CE

**Lockenzange**

Krultang • Fer à friser • Tenacillas para rizos • Encaracolador • Arricciacapelli  
Curling Tongs • Szczypce do loków • Hajszűtő vas • Щипці для завивки локонів

**HC 3392**

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung


Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG!**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erststickungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

### Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



#### **WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!**

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

#### **WARNUNG:**

- Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

**⚠️ WARNUNG:**

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.
- **Verbrennungsgefahr!** Das Gerät wird bei Betrieb heiß! Halten Sie nur den Griff und vermeiden Sie Kontakt mit der Haut.
- Stellen Sie das Gerät mit dem Ständer immer auf eine hitzebeständige, stabile und ebene Fläche.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit dem heißen Teil des Gerätes in Berührung kommt.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät fern von leicht entzündbaren Gegenständen oder Materialien.
- Ziehen Sie nach Gebrauch **immer** den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen und vor dem Wegräumen abkühlen!
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

### ⚠ **ACHTUNG:**

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden.

- Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

### Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
- Schieben Sie den Schalter am Griff auf Position „I“, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet. Nach einigen Minuten ist das Gerät betriebsbereit.

### **i** **HINWEIS:**

Wenn das Gerät aufgeheizt ist, kann es zur leichten Geruchsentwicklung kommen. Dieser Geruch stammt von der Beschichtung des Heizstabes und verfliegt mit der Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

### Gebrauch

### ⚠ **WARNUNG:**

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für **trockenes** Haar.
- Berühren Sie nicht Ihre Kopfhaut mit der heißen Lockenzange.

### ⚠ **ACHTUNG:**

- Verwenden Sie das Gerät nur bei natürlichem Haar. Für künstliche Haarteile oder Perücken ist es aufgrund der hohen Temperatur nicht geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nie in Kombination mit Styling-Produkten wie z.B. Schaumfestiger, Haarspray oder GEL.

### **i** **TIPPS:**

- Wir empfehlen, vor der Anwendung Hitzeschutzspray auf Ihr trockenes Haar zu sprühen.
- Eng gedrehte Locken erreichen Sie mit dünnen Haarsträhnen (ca. 2 cm). Für lockere Wellen nehmen Sie dickere Strähnen (4 bis 6 cm).

### **i** **TIPPS:**

- Wenn Sie das Formen Ihrer Locken beendet haben, lassen Sie das Haar völlig abkühlen, bevor Sie mit dem Stylen fortfahren.
- Für intensive Locken bürsten Sie Ihr Haar anschließend nicht. Bringen Sie es mit Ihren Fingern in Form.
- Für ein welliges, voluminöses Aussehen bürsten Sie die Locken sanft mit einer Bürste.

1. Kämmen oder bürsten Sie Ihr Haar, um es zu entwirren.
2. Nehmen Sie eine Strähne, ziehen Sie diese behutsam nach unten und straffen Sie sie.
3. Klammern Sie die Lockenzange am Ende der Strähne fest und drehen Sie die Locke nach oben auf.
4. Nach ca. 5 Sekunden lösen Sie die Lockenzange wieder und fahren mit der nächsten Strähne fort.
5. Lassen Sie die Locke abkühlen.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für weitere Locken.

### Ausschalten

Schieben Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

### Aufbewahrung

Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen! Stellen Sie das Gerät dazu mit dem Ständer auf eine hitzebeständige, stabile und ebene Fläche.

### Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel **nicht** um das Gerät. Dies kann zu einem Kabelbruch führen.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

# Reinigung

## **WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen!  
**Verbrennungsgefahr!**

## **ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Das Gehäuse reinigen Sie bitte mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.
- Den Heizstab können Sie bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es aufbewahren oder wieder benutzen.

## Technische Daten

Modell: ..... HC 3392  
 Spannungsversorgung: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
 Leistungsaufnahme: ..... 25 W  
 Schutzklasse: ..... II  
 Nettogewicht: ..... 0,25 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät HC 3392 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

## Garantieabwicklung

### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

### Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



## Entsorgung

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

### Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

### Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING!**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

### Symbolen op het product

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



#### **WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.

#### **WAARSCHUWING:**

- Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, dient u het apparaat na gebruik uit het stopcontact te verwijderen, daar het water een gevaar vormt. Dit geldt ook voor een uitgeschakeld apparaat.
- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (FI/RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektrainstallateur.

**⚠ WAARSCHUWING:**

- **Gevaar op brandwonden!** Het apparaat wordt heet tijdens de werking! Hanteer het apparaat uitsluitend bij de handgreep en vermijd contact met de huid.
- Plaats het apparaat altijd met gebruik van de standaard op een hittebestendige, stabiele en vlakke ondergrond.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met de hete onderdelen van het apparaat.
- Houd het ingeschakelde apparaat uit de buurt van ontvlambare voorwerpen of materialen.
- Verwijder na gebruik **altijd** het netsnoer uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen en op te bergen!
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen jonger dan 8 jaar of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot **gebruik van het apparaat** door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- **Kinderen** mogen niet met dit apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruiksonderhoud** mag niet door **kinderen** gedaan worden tenzij onder toezicht.

**△ LET OP:**

Dit apparaat dient niet in water te worden ondergedompeld tijdens de reiniging.



- Raadpleeg de aanwijzingen die zijn opgenomen in het hoofdstuk “Reiniging”.

### Ingebruikname

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Rol de voedingskabel helemaal af.
- Controleer, voordat u de stekker in de contactdoos steekt, of de netspanning die u gebruikt, overeenkomt met die van het apparaat. Daartoe verwijzen wij naar het typeplaatje.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Schuif de schakelaar op de handgreep naar de “I” stand om het apparaat in te schakelen. Het controlelampje licht op. Het apparaat zal na een aantal minuten klaar voor gebruik zijn.

#### **i** OPMERKING:

Als het apparaat aan het opwarmen is, kan er een lichte geur vrijkomen. Deze geur wordt veroorzaakt door de behuizing van de verwarmingsstaaf en zal door de tijd heen verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie.

### Gebruik

#### **⚠** WAARSCHUWING:

- Gebruik het apparaat uitsluitend op **droog** haar.
- Laat de krultang niet in contact komen met de schedel.

#### **⚠** LET OP:

- Gebruik het apparaat uitsluitend op natuurlijk haar. Het apparaat is dankzij de hoge temperatuur die wordt geproduceerd niet geschikt voor haarstukjes of pruiken.
- Gebruik het apparaat nooit in combinatie met styling producten zoals mousse, haarlak of gel

#### **i** TIPS:

- Het is aangeraden om een warmtebeschermende spray op het droge haar te sprayen alvorens het apparaat toe te passen.
- Dichte krullen worden verkregen met dunne strengen haar (ca. 2 cm). Gebruik dickere strengen haar (4 tot 6 cm) voor losse golven.

#### **i** TIPS:

- Als u klaar bent met het krullen van uw haar, dient u het haar volledig af laten koelen alvorens het te stylen.
- Voor intensieve krullen het haar na het krullen niet borstelen. Breng het in vorm met de vingers.
- Borstel het haar voorzichtig voor een golvend en volumineus effect.

1. Kam of borstel het haar om het te ontklitten.
2. Neem een lok, haal deze rustig naar beneden en trek hem strak.
3. Klem de krultang aan het einde van de haarlok vast en draai de krul naar boven op de tang.
4. Haal de krultang na ca. 5 seconden weer los en ga door met de volgende haarlok.
5. Laat de krul afkoelen.
6. Herhaal de stappen 2 t/m 5 voor meer krullen.

#### Uitschakelen

Breng de schakelaar na gebruik naar stand “0” en maak het apparaat los van het stopcontact.

#### Bewaren

Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt! Om dit te bewerkstelligen, dient het apparaat met de standaard op een hittebestendige, stabiele en vlakke ondergrond te worden geplaatst.

#### Netkabel

- Wikkel het netsnoer **niet** om het apparaat. Dit kan resultaten in het breken van het snoer.
- Controleer de netkabel regelmatig op schade.

## Reiniging

#### **⚠** WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

**⚠️ WARNUNG:**

- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen!

**Risico op brandwonden!**

**⚠️ LET OP:**

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.
- De verwarmingsstaaf kan worden gereinigd met een licht vochtige doek, indien nodig.
- Laat het apparaat volledig opdrogen alvorens het op te bergen of opnieuw in gebruik te nemen.

**Technische gegevens**

Model: ..... HC 3392  
 Spanningstoever: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
 Opgenomen vermogen: ..... 25 W  
 Beschermingsklasse: ..... II  
 Nettogewicht: ..... 0,25 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



**Verwijdering**

**Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”**

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### **NOTE :**

Attire votre attention sur des conseils et informations.

### Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT !**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

## Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

### Symboles sur le produit

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



#### **AVERTISSEMENT D'ELECTROCUTION !**

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

#### **AVERTISSEMENT :**

- Si cet appareil doit être utilisé dans une salle de bain, débranchez-le du secteur après usage. La proximité de l'eau constitue un risque, même lorsque l'appareil est éteint.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (FI/RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.
- **Risque de brûlures !** L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement ! Maintenez uniquement la poignée et évitez tout contact avec la peau.
- Posez toujours l'appareil sur le support posé sur une surface stable, plate et résistante à la chaleur.
- Assurez-vous que le câble secteur n'entre pas en contact avec la partie chaude de l'appareil.
- Conservez l'appareil en marche à distance des objets ou matériaux facilement inflammables.
- **Toujours** débrancher la prise secteur après utilisation.
- Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger !
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manquent d'expérience et de connaissance, tant qu'elles sont supervisées ou qu'elles ont reçues des instructions sur **l'utilisation de l'appareil** en sécurité et qu'elles comprennent les dangers inhérents.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des **enfants**, à moins qu'ils ne soient supervisés.

### ⚠ ATTENTION :

Cet appareil n'est pas conçu pour être plongé dans l'eau pendant le nettoyage.

- Respectez les instructions que nous avons incluses pour vous dans le chapitre "Nettoyage".

#### Mise en service

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Assurez-vous, avant de brancher le câble d'alimentation dans une prise de courant, que la tension électrique que vous allez utiliser convient à celle de l'appareil. Les données techniques de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre.
- Faites coulisser l'interrupteur sur la poignée en position "I" pour mettre l'appareil en marche. Le voyant de contrôle s'allume. L'appareil sera opérationnel après quelques minutes.

#### 📌 NOTE :

Lorsque l'appareil a chauffé, une légère odeur peut se faire sentir. Cette odeur est causée par le revêtement de la tige chauffante et elle disparaîtra avec le temps. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.

#### Utilisation

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Utilisez uniquement l'appareil sur cheveux **secs**.
- Ne touchez pas le peau du crâne avec un fer à friser chaud.

#### ⚠ ATTENTION :

- Utilisez uniquement l'appareil sur une chevelure naturelle. Il ne convient pas aux cheveux artificiels ou aux perruques en raison de ses hautes températures.
- N'utilisez jamais l'appareil en combinaison avec des produits de coiffures tels que de la mousse, de la laque ou du gel.

#### 📌 CONSEILS :

- Nous vous recommandons de pulvériser un produit de protection sur vos cheveux secs avant l'application.

#### 📌 CONSEILS :

- Vous obtiendrez des boucles plus serrées avec des mèches de cheveux plus fines (environ 2 cm). Prenez des mèches plus épaisses (4 à 6 cm) pour obtenir des boucles moins serrées.
- Lorsque vous avez fini de friser vos cheveux, laissez complètement refroidir vos cheveux avant de continuer la coiffure.
- Pour obtenir des boucles intenses, ne brossez pas vos cheveux après utilisation du fer à friser. Donnez sa forme à votre coiffure avec les doigts.
- Pour obtenir une coiffure ondulée et volumineuse, brossez doucement vos cheveux à l'aide d'une brosse.

1. Peignez ou brossez vos cheveux pour les défriser.
2. Saisissez une mèche, tirez-la doucement vers le bas et lissez-la.
3. Pincez le fer à boucler à l'extrémité de la mèche pour le fixer et tourner la boucle vers le haut.
4. Desserrer le fer à boucler après env. 5 secondes et continuer avec la mèche suivante.
5. Laissez refroidir la boucle.
6. Recommencez les étapes 2 à 5 pour obtenir d'autres boucles.

#### Pour arrêter l'appareil

Après utilisation, placez l'interrupteur en position "0" et débranchez du secteur.

#### Stockage

Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger ! Pour ce faire, placez l'appareil sur le support posé sur une surface stable, plate et résistante à la chaleur.

#### Câble de branchement

- N'enroulez **pas** le câble secteur autour de l'appareil. Le câble pourrait se casser.
- Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.

# Nettoyage

## ⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
  - En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
  - Laissez complètement refroidir l'appareil avant de le nettoyer !
- ### Risque de blessure !

## ⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
  - Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.
  - Vous pouvez nettoyer la tige chauffante avec une serviette légèrement humide si besoin.
  - Laissez complètement sécher l'appareil avant de le ranger ou de la réutiliser.

## Données techniques

Modèle : ..... HC 3392  
Alimentation : ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
Consommation : ..... 25 W  
Classe de protection : ..... II  
Poids net : ..... 0,25 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



## Elimination

### Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bennes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



#### NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



#### ¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina.

**¡Existe peligro de asfixia!**

## Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

### Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



#### ¡AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA SACUDIDA ELÉCTRICA!

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.



#### AVISO:

- Si se usa el aparato en el baño, desconéctelo de la corriente tras el uso; la presencia de agua cerca implica riesgos. También es aplicable aunque el aparato esté apagado.

 **AVISO:**

- Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto (FI/RCD) con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.
- **¡Peligro de quemaduras!** ¡La unidad se calienta durante su uso! Sujete la unidad solamente por el asa y evite el contacto con la piel.

- Coloque siempre la unidad con el soporte sobre una superficie nivelada, estable y resistente al calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entra en contacto con las partes calientes de la unidad.
- Mantenga la unidad alejada de objetos o materiales fácilmente inflamables cuando esté encendida.
- Desconecte **siempre** el enchufe después de utilizar la unidad.
- ¡Deje que se enfríe totalmente la unidad antes de limpiarla y guardarla!
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el **uso seguro del aparato** y comprendan los riesgos que implica.
- **Los niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento por el usuario** no deben ser realizados por **niños**, salvo si están bajo supervisión.



## ATENCIÓN:

Este aparato no se puede sumergir en agua durante su limpieza.

- Consulte las instrucciones que hemos incluido para usted en el capítulo “Limpieza”.

### Puesta en funcionamiento

- Quite todo el material del embalaje.
- Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.
- Deslice el interruptor en el asa a la posición “I” para encender la unidad. La lámpara de control se ilumina. La unidad estará operativa transcurridos unos minutos.

### NOTA:

Cuando la unidad se haya calentado, puede que emita un ligero olor. Este olor lo provoca el recubrimiento de la barra de calentamiento y desaparece con el tiempo. Asegúrese de que haya ventilación suficiente.

### Uso

### AVISO:

- Utilice la unidad solamente en **pelo seco**.
- No toque el cuero cabelludo con las pinzas calientes.

### ATENCIÓN:

- Utilice la unidad solamente en pelo natural. O es apropiada para pelo artificial o extensiones debido a su alta temperatura.
- Nunca utilice la unidad en combinación con productos de peinado como geles, laca o gomina.

### CONSEJOS:

- Le recomendamos pulverizar spray de protección contra el calor sobre el cabello seco antes de utilizar las pinzas.
- Conseguirá rizos separando mechones de cabello (de aproximadamente 2 cm). Si coge mechones más anchos (4 a 6 cm) obtendrá rizos más abiertos.

### CONSEJOS:

- Cuando haya terminado de dar forma a sus rizos, deje que el cabello se enfríe por completo antes de continuar con el peinado.
- Para conseguir rizos intensivos, no cepille el pelo después de haberlo rizado. Dé forma a los rizos con sus dedos.
- Para conseguir un estilo ondulado y con volumen, cepille suavemente los rizos con un cepillo.

1. Peine o cepille el cabello para desenredarlo.
2. Coja un mechón, tire de él con cuidado hacia abajo y estírelo.
3. Fije las tenazas rizadoras al final del mechón y enrolle el rizo hacia arriba.
4. Después de aprox. 5 segundos suelte de nuevo las tenazas rizadoras y continúe con el siguiente mechón.
5. Deje que el rizo se enfríe.
6. Repita los pasos 2 a 5 para obtener más rizos.

### Desconexión

Después del uso, deslice el interruptor a la posición “0” y desconecte el aparato de la corriente.

### Almacenamiento

¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe!

Para hacerlo, coloque la unidad con el soporte sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor.

### Cable de la red

- **No** envuelva el cable alrededor de la unidad. Podría provocar la rotura del cable.
- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja.

## Limpieza

### AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.

## **AVISO:**

- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- Deje que la unidad se enfríe completamente. **¡Peligro de quemaduras!**

## **ATENCIÓN:**

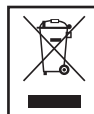
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.
- Puede limpiar la barra calefactora con una toalla humedecida en caso necesario.
- Deje que la unidad se enfríe completamente antes de guardarla y antes de volver a utilizarla.

### **Datos técnicos**

Modelo: ..... HC 3392  
Suministro de tensión: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
Consumo de energía: ..... 25 W  
Clase de protección: ..... II  
Peso neto: ..... 0,25 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



### **Eliminación**

#### **Significado del símbolo "Cubo de basura"**

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Manual de instruções

Obrigado por escolher o nosso produto. Esperamos que goste de utilizar o aparelho.

### Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

#### AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

#### ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

 INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

### Notas Gerais

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais.
- Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

#### AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

## Instruções particulares de segurança para este aparelho

### Símbolos inscritos no produto

No produto encontra símbolos inscritos com carácter de aviso ou informativo:



#### AVISO DE PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

Não utilizar este aparelho na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes, que contenham água.

#### AVISO:

- Quando o aparelho for usado na casa de banho, deverá retirar-se a ficha da tomada depois de terminada a sua utilização, pois a proximidade da água constitui um perigo, mesmo quando o aparelho estiver desligado.

 **AVISO:**

- Como protecção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um dispositivo de protecção contra corrente de fuga (RCD) com um dimensionamento não superior a 30 mA. Consulte por favor um electricista.
- **Risco de queimaduras!** O aparelho fica quente durante o funcionamento! Segure apenas o punho e evite o contacto com a pele.
- Coloque sempre o dispositivo com o suporte numa superfície resistente ao calor, estável e plana.
- Certifique-se que o cabo de alimentação não entra em contacto com a parte quente do aparelho.
- Mantenha o aparelho ligado, longe de objectos ou materiais facilmente inflamáveis.
- Depois de utilizar o aparelho, retire **sempre** a ficha da tomada.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o limpar e guardar!
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções relativas à **utilização do aparelho** de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As **crianças** não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a **manutenção pelo utilizador** não devem ser realizadas por **crianças**, salvo sob supervisão.

## ATENÇÃO:

Este dispositivo não foi concebido para ser mergulhado em água durante a limpeza.

- Tenha em atenção as instruções incluídas no capítulo “Limpeza”.

### Colocação em Funcionamento

- Retire todos os materiais de embalagem.
- Antes de inserir a ficha na tomada. Certifique-se que a tensão da rede a ser utilizada corresponde à do dispositivo. Pode encontrar esta informação na placa de identificação.
- Ligue o aparelho a uma tomada de terra devidamente instalada.
- Deslize o interruptor no punho para a posição “I” para ligar o aparelho. A lâmpada de controlo acende. O aparelho ficará operacional após alguns minutos.

### INDICAÇÃO:

Quando o aparelho tiver aquecido, pode resultar num ligeiro desenvolvimento de odores. Estes odores são causados pelo revestimento da barra de aquecimento e irá desaparecer com o tempo. Assegure ventilação suficiente.

### Uso

### AVISO:

- Utilize o aparelho apenas para cabelos **secos**.
- Não toque o couro cabeludo com as pinças de ondulação quentes.

### ATENÇÃO:

- Use o aparelho apenas em cabelo natural. Não é adequado para pedaços de cabelo artificial ou perucas, devido à sua alta temperatura.
- Nunca use o aparelho em combinação com produtos modeladores, como mousse, laca ou gel.

### DICAS:

- Recomendamos que borrife o cabelo seco com spray de protecção contra o calor antes da aplicação.
- Vai conseguir ondas bem enroladas com mechas finas de cabelo (cerca de 2 cm). Faça mechas grossas (4 a 6 cm) para ondas soltas.

### DICAS:

- Quando terminar de modelar as mechas, deixe o cabelo arrefecer completamente antes de continuar com a modelação.
- Para mechas intensas, não escove o cabelo depois. Obtenha a forma com os dedos.
- Para um visual ondulado, volumoso, escove suavemente as mechas com uma escova.

1. Penteie ou escove o seu cabelo para desembaraçá-lo.
2. Pegue numa madeixa, puxe-a cuidadosamente para baixo e estique-a.
3. Entale bem o alicate de frisar na extremidade de uma madeixa e enrole para cima o caracol.
4. Após aproximadamente 5 segundos solte o alicate de frisar e recomece o procedimento com a madeixa seguinte.
5. Deixe a onda arrefecer.
6. Repita os passos 2 a 5 para obter mais mechas.

### Desligar

Após utilização, deslize o interruptor para a posição “0” e desligue da tomada.

### Guardar

Deixe o dispositivo arrefecer antes de guardá-lo! Para isso, coloque o aparelho com o suporte numa superfície resistente ao calor, estável e plana.

### Cabo de Alimentação

- **Não** enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho. Pode resultar na ruptura do cabo.
- Verifique o cabo de alimentação regularmente quanto a danos.

## Limpeza

### AVISO:

- Retirar a ficha da tomada antes de proceder à limpeza do aparelho.

## **AVISO:**

- Não imergir de modo algum para limpeza o aparelho em água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de limpá-lo!

### **Risco de queimaduras!**

## **ATENÇÃO:**

- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpar a caixa do aparelho com um pano macio e seco, sem quaisquer aditivos!
- Pode limpar a barra de aquecimento com um pano ligeiramente húmido, se necessário.
- Deixe o aparelho secar completamente antes de o guardar ou reutilizar.

### **Características técnicas**

Modelo: .....HC 3392  
Alimentação da corrente: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
Consumo de energia: ..... 25 W  
Categoria de protecção: ..... II  
Peso líquido: ..... 0,25 kg

Reservado o direito de efectuar modificações técnicas e de concepção no decurso do desenvolvimento contínuo do produto.

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.



### **Deposição**

#### **Significado do símbolo “contentor do lixo”**

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

#### **AVVISO:**

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

#### **ATTENZIONE:**

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

#### **AVVISO!**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.  
**Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

### Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



#### **ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!**

Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

#### **AVVISO:**

- Se l'apparecchio viene utilizzato in stanze da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.

## **WARNUNG:**

- Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.
  - **Rischio di ustioni!** L'apparecchio diventa caldo durante l'uso! Tenere esclusivamente per l'impugnatura e evitare il contatto con la pelle.
- Utilizzare sempre l'apparecchio con il supporto su una superficie resistente al calore, stabile e piana.
  - Controllare che il cavo di alimentazione non entri in contatto con la parte calda dell'apparecchio.
  - Tenere l'apparecchio acceso lontano da oggetti o materiali facilmente infiammabili.
  - Sfilare **sempre** il cavo dalla presa dopo aver utilizzato l'apparecchio.
  - Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e rimessarlo!
  - Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
  - Questo dispositivo non può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con poca esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante **l'utilizzo del dispositivo** da una persona responsabile della loro sicurezza.
  - **I bambini** non devono giocare con l'apparecchio.



- La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che non siano controllati.

### ⚠ **ATTENZIONE:**

Questo dispositivo non è concepito per essere immerso in acqua durante la pulizia.

- Osserva le istruzioni incluse per te nel capitolo “Pulizia”.

#### **Messa in funzione**

- Rimuovere i materiali di imballaggio.
- Prima di infilare la spina nella presa, esaminare se la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponde a quella dell'apparecchio. I relativi dati sono riportati sull'etichetta di identificazione.
- Collegare l'apparecchio ad una presa installata a terra.
- Portare l'interruttore sull'impugnatura in posizione “I” per accendere l'apparecchio. La spia di comando si accende. L'apparecchio può essere utilizzato dopo pochi minuti.

#### **i NOTA:**

Quando l'apparecchio è caldo, possono formarsi odori a causa del rivestimento del ferro in fase di riscaldamento, che spariscono col tempo. Assicurare una ventilazione sufficiente.

#### **Uso**

#### **⚠ AVVISO:**

- Utilizzare esclusivamente su capelli **asciutti**.
- Non toccare la cute con il ferro arricciacapelli caldo.

#### **⚠ ATTENZIONE:**

- Utilizzare l'apparecchio soltanto su capelli naturali, non su extensions o parrucche a causa dell'alta temperatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con prodotti per acconciatura come mousse, lacca o gel.

#### **i CONSIGLI:**

- Si consiglia di spruzzare protezione dal calore sui capelli asciutti prima di utilizzare l'apparecchio.
- Si ottengono riccioli stretti con ciocche di capelli di circa 2 cm e ciocche più spesse, di circa 4 - 6 cm, per riccioli più morbidi.

#### **i CONSIGLI:**

- Per la rifinitura dei riccioli, lasciar raffreddare completamente i capelli prima di continuare l'acconciatura.
  - Per riccioli stretti, non spazzolare i capelli dopo aver utilizzato l'apparecchio- rifinire con le dita.
  - Per un look ondulato e voluminoso, spazzolare gentilmente con una spazzola.
1. Pettinare o spazzolare i capelli per districarli.
  2. Prendere una ciocca, tirarla con cautela verso il basso e tenderla.
  3. Fissare il ferro all'estremità della ciocca di capelli e girarla all'insù.
  4. Dopo ca. 5 secondi togliere il ferro e continuare con la prossima ciocca.
  5. Lasciar raffreddare il ricciolo.
  6. Ripetere i punti da 2 a 5 per ottenere più riccioli.

#### **Spegnere**

Dopo l'uso, portare l'interruttore in posizione “0” e scollegare l'alimentazione.

#### **Conservazione**

Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riportarlo!

A questo scopo, collocare l'apparecchio con il supporto su una superficie resistente al calore, stabile e in piano.

#### **Cavo della rete**

- **Non** avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio per non rompere il cavo.
- Controllare regolarmente il cavo della rete se ci sono eventuali danni.

# Pulizia

## **AVVISO:**

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
  - In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
  - Lasciar raffreddare competamente l'apparecchio prima di pulirlo!
- Pericolo di ustioni!**

## **ATTENZIONE:**

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.
- È possibile pulire il ferro con un panno leggermente umido all'occorrenza.
- Lasciar asciugare completamente l'apparecchio prima di rimessarlo o riutilizzarlo.



## **Smaltimento**

### **Significato del simbolo "Eliminazione"**

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## **Dati tecnici**

Modello: ..... HC 3392  
Alimentazione rete: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
Consumo di energia: ..... 25 W  
Classe di protezione: ..... II  
Peso netto: ..... 0,25 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



**NOTE:** This highlights tips and information.

### General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



#### **WARNING!**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Special safety instructions for this device

### Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



#### **WARNING OF ELECTRIC SHOCK!**

Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.



#### **WARNING:**

- If the appliance is used in the bathroom, disconnect it from the mains after use as nearby water presents a hazard. This also applies if the appliance is switched off.

 **WARNING:**

- As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (FI/RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.
- **Risk of burns!** The appliance gets hot during operation! Only hold the handle and avoid contact with the skin.
- Always set the device with the stand on a heat-resistant, stable and level surface.
- Ensure that the mains cable does not get in contact with the hot part of the appliance.
- Keep the turned-on appliance far from easily inflammable objects or materials.
- **Always** pull the mains plug after use.
- Let the device cool before cleaning and before putting it away!
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** must not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are supervised.

## CAUTION:

This device is not intended to be immersed in water during cleaning.

- Please observe the instructions that we have included for you in the chapter “Cleaning”.

### Commissioning

- Remove all packaging materials.
- Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find this information on the nameplate.
- Connect the appliance to a properly installed earthed socket.
- Slide the switch on the handle to the position “I” to turn on the appliance. The control lamp lights. The appliance will be operational after a few minutes.

### NOTE:

When the appliance has heated up, it may result in a slight development of odors. This odor is caused by the coating of the heating rod and will disappear with time. Ensure sufficient ventilation.

### Use

#### WARNING:

- Only use the appliance for **dry** hair.
- Do not touch the scalp with the hot curling tongs.

#### CAUTION:

- Only use the appliance with **natural** hair. It is not suitable for artificial hair pieces or wigs due to its high temperature.
- Never use the appliance in combination with styling products such as mousse, hairspray, or gel.

#### TIPS:

- We recommend that you spray heat protection spray onto your dry hair prior to the application.
- You will achieve tightly rolled curls with thin strands of hair (ca. 2 cm). Take thicker strands (4 to 6 cm) for loose waves.

#### TIPS:

- When you are done shaping your curls, let the hair cool off completely before continuing with the styling.
  - For intensive curls, do not brush your hair afterwards. Get it into shape with your fingers.
  - For a wavy, voluminous look, gently brush your curls with a brush.
1. Comb or brush your hair to untangle it.
  2. Take a strand of hair and pull it carefully downwards until it is taut.
  3. Clamp the curling tongs to the end of the strand and turn the curl upwards.
  4. Release the curling tongs again after approximately 5 seconds and continue with the next strand of hair.
  5. Let the curl cool down.
  6. Repeat steps 2 to 5 for more curls.

#### Switch-off

After use, slide the switch to position “0” and disconnect from the mains.

#### Storage

Leave the device to cool before putting it away! To do so, place the appliance with the stand onto a heat-resistant, stable and level surface.

#### Mains Cable

- Do **not** wrap the mains cable around the appliance. This may result in the cable breaking.
- Check the mains cable regularly for damage.

## Cleaning

### WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.

## **WARNING:**

- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- Let the appliance cool completely before you clean it! **Risk of burns!**

## **CAUTION:**

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.
- You may clean the heating rod with a slightly moist towel as needed.
- Let the appliance dry completely before you store it or reuse it.

### Technical Data

Model: .....HC 3392  
Power supply: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
Power consumption: ..... 25 W  
Protection class: ..... II  
Net weight: ..... 0.25 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



### Disposal

#### Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKĄ:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

### Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to

nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

### Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



#### OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalk lub innych pojemników z wodą.

#### OSTRZEŻENIE:

- Jeśli korzystamy z urządzenia w łazience należy odłączyć je od sieci po użyciu, jako że woda powoduje niebezpieczeństwo. Ma to zastosowanie również, gdy urządzenie jest wyłączone.

## **OSTRZEŻENIE:**

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
- **Ryzyko oparzeń!** W trakcie pracy urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury! Trzymać tylko za uchwyt i nie dopuszczać do kontaktu ze skórą.
- Podstawkę z urządzeniem kłaść na żaroodpornej, stabilnej i poziomej powierzchni.
- Dopilnować, by przewód zasilający nie stykał się rozgrzanym elementem urządzenia.
- Włączonego urządzenia nie zbliżać do łatwopalnych przedmiotów lub materiałów.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy **zawsze** wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i odłożeniem w miejsce przechowywania pozostawić urządzenie do schłodzenia!
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak **korzystać bezpiecznie z urządzenia** i rozumieją związane z tym ryzyko.



- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie lub **konserwacja dokonana przez użytkownika** nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, **chyba**, że pod stosownym nadzorem.

### **UWAGA:**

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia.

- Prosimy mieć na uwadze instrukcje, jakie podaliśmy w rozdziale „Czyszczenie”.

### **Uruchomienie urządzenia**

- Zdjąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego uziemionego gniazdka.
- Chcąc włączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik na uchwycie do pozycji „I”. Zapali się kontrolka. Po kilku minutach urządzenie będzie gotowe do użytku.

### **WSKAZÓWKA:**

Po rozgrzaniu urządzenia mogą się pojawić lekko wyczuwalne zapachy. Zapach jest efektem spalania powłoki na termicznym elemencie lokówki, i z czasem zaniknie. Prosimy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia.

### **Użytkowanie**

#### **OSTRZEŻENIE:**

- Lokówkę należy stosować tylko do **suchych** włosów.
- Rozgrzaną lokówką nie dotykać skóry głowy.

#### **UWAGA:**

- Lokówki używać wyłącznie do włosów naturalnych. Z uwagi na wysoką temperaturę urządzenie nie jest odpowiednie do włosów sztucznych lub peruk.
- Urządzenia nigdy nie używać w połączeniu z kosmetykami do włosów, jak pianka, lakier do włosów czy żel.

#### **SUGESTIE:**

- Przed użyciem lokówki zalecamy, by na włosy rozpylić środek ochrony przed wysoką temperaturą.
- Gęste loki uzyska się zakręcając cienkie kosmyki włosów (około 2 cm). Lekko falujące włosy uzyska się zakręcając grubsze kosmyki (4 do 6 cm).

#### **SUGESTIE:**

- Po zakończeniu zakręcania loków, a przed dalszą stylizacją należy poczekać, aż włosy całkowicie się schłodzą.
  - Chcąc uzyskać gęste loki nie należy czesać włosów szczotką. Włosy ułożyć palcami.
  - Chcąc uzyskać efekt zwiększenia objętości należy delikatnie przeczesać loki szczotką.
1. Celem rozplątania włosów należy je przeczesać grzebieniem lub wyszczotkować.
  2. Proszę wziąć jedno pasemko, wyciągnąć je ostrożnie do dołu i naprężyć.
  3. Zaciśnij szczypce do loków na końcu pasma włosów i podkręć loki do góry.
  4. Po ok. 5 sekundach otwórz szczypce i przejdź do kolejnego pasma.
  5. Pozostawić lok do schłodzenia.
  6. Robiąc większą ilość loków powtórzć kroki 2 do 5.

#### **Wyłączanie**

Po użyciu ustawić przełącznik w pozycji „0” i odłączyć urządzenie od sieci.

#### **Przechowywanie**

Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia! Należy to uczynić odstawiając urządzenie wraz z podstawką na żaroodporną, stabilną i poziomą powierzchnię.

#### **Kabel sieciowy**

- **Nie** owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie przewodu.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

# Czyszczenie

## OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić urządzenie do całkowitego schłodzenia! **Ryzyko poparzenia!**

## UWAGA:

- Nie używaj szorstki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!
- Zależnie od potrzeb, element termiczny lokówki można wyczyścić lekko wilgotną ściereczką.
- Przed odłożeniem w miejsce przechowywania lub ponownym użyciem urządzenie należy pozostawić do zupełnego schłodzenia.

## Dane techniczne

Model: ..... HC 3392  
Napięcie zasilające: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz  
Pobór mocy: ..... 25 W  
Stopień ochrony: ..... II  
Masa netto: ..... 0,25 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o.  
ul. Opolska 1 a karczów  
49 - 120 Dąbrowa



## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

 **MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évő élesanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.  
**Fulladás veszélye állhat fenn!**

## Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

### A terméken lévő jelzések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



#### FIGYELEM! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más, folyadékot tartalmazó tárolóedény mellett üzemeltetni.



#### FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket fürdőszobában történő használatkor a használat után húzza ki a hálózattól, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

## FIGYELMEZTETÉS:

- Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (FI/RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanszerelő tanácsát!
- **Égésveszély!** A készülék felhevül működés közben! Csak a fogantyút fogja, és kerülje a bőrrel való érintkezést.
- A készüléket az állvánnyal mindig egy hőálló, stabil és vízszintes felületre helyezze.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne érjen hozzá a készülék forró részeihez.
- A bekapcsolt készüléket tartsa távol a könnyen meggyulladó tárgyaktól és anyagoktól.
- Használat után **mindig** húzza ki a tápkábelt.
- Tisztítás és eltárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- A készüléket csak 8 évesnél idősebb gyerekek használhatják, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességekkel rendelkező vagy a kellő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek pedig csak felügyelet alatt vagy akkor, ha megtanították őket a **készülék használatára** és tisztában vannak a veszélyekkel.
- A **gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **felhasználói karbantartást gyerekek** kizárólag felügyelet alatt végezhetik.

## VIGYÁZAT:

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy tisztítás közben vízbe merítsék.

- Kérjük, figyelmesen olvassa el az e fejezetbe foglalt utasításokat „Tisztítás”.

### Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Az adatokat megtalálja a típuscímkén.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt és felszerelt fali aljzathoz.
- Csúsztassa a fogantyún lévő kapcsolót „I” pozícióba a készülék bekapcsolásához. A jelzőlámpa kigyullad. A készülék néhány perc múlva használatra kész.

### MEGJEGYZÉS:

Amikor a készülék felmelegszik, némi szagot bocsáthat ki magából. Ezt a szagot a fűtőelem bevonata okozza, és idővel megszűnik. Biztosítson megfelelő szellőzést.

### Használat

#### FIGYELMEZTETÉS:

- Csak **száraz** hajon használja a készüléket.
- Ne érintse a fejbőréhez a forró hajsütővasat.

#### VIGYÁZAT:

- Csak természetes hajon használja a készüléket. A magas hőmérséklet miatt nem használható műhajakkal, illetve parókákkal.
- Ne használja a készüléket más hajformázó termékekkel, pl. habbal, hajlakkal vagy zselével együtt.

#### TIPPEK:

- Javasoljuk, hogy permetezzen hővédőt a száraz hajra a készülék használata előtt.
- Szorosan feltekert hajfürtöket érhet el vékony tincsekkel (kb. 2 cm). Vastagabb tincsek (4-6 cm) lazább hajeredményeznek.

#### TIPPEK:

- Amikor befejezte a hajfürtök alakítását, hagyja teljesen lehűlni a haját a hajformázás folytatása előtt.
- Az intenzív tincsekhez a hajformázás után ne kefélje ki a haját. Az ujjaival igazítsa a kívánt alakra.
- Hullámos, terjedelmes hajhoz óvatosan kefélje át a hajfürtöket egy kefével.

1. Egy fésűvel vagy kefével bogozza ki a haját.
2. Fogjon meg egy hajtincset, elővigyázatosan húzza előre és feszesre!
3. Csatolja a hajsütőt a tincs végére és csavarja fel a tincset.
4. Kb. 5 másodperc elteltével oldja ki a hajsütőt és folytassa a következő tincssel.
5. Hagyja lehűlni a hajsütővasat.
6. A többi fűrthöz ismétlje meg a 2-5. lépéseket.

#### Kikapcsolás

A használat után csúsztassa a kapcsolót a „0” állásba. Majd húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.

#### Tárolás

Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni! Ehhez helyezze a készüléket az állvánnyal egy hőálló, stabil és vízszintes felületre.

#### Hálózati vezeték

- **Ne** tekerje a tápkábelt a készülék köré. Ez a kábel törését okozhatja.
- Rendszeresen ellenőrizze a vezetékét, hogy nincs-e megsérülve.

## Tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

## FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
  - Tisztítása előtt hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön.
- ### Égésveszély!

## VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuk - tisztítószert hozzáadása nélkül.
- Szükség esetén a fűtőrudat egy enyhén nedves ruhával tisztítsa meg.
- Tárolás illetve újbóli használat előtt hagyja teljesen megszáradni a készüléket.

### Műszaki adatok

Modell:..... HC 3392  
Feszültségellátás:.....220 - 240 V~, 50 Hz  
Teljesítményfelvétel: ..... 25 W  
Védelmi osztály: ..... II  
Nettó súly: ..... 0,25 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifestésbiztonság-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



### Hulladékkezelés

#### A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként kerülnek el.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

### Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок:

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

#### УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

#### ПРИМІТКА. Виділяє підказки та інформацію для Вас.

### Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.  
**Існує загроза задухи!**

## Спеціальна інструкція з безпеки для цього приладу

### Символи на виробі

На виробі Ви знайдете символи з попередженнями і інформацією:



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЕЛЕКТРИЧНИЙ УДАР!

Забороняється використовувати цей прилад поблизу від ванн, раковин та інших ємностей, що містять воду.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Якщо виріб використовується у ванній кімнаті, після використання від'єднайте його від живлення, оскільки його розташування поблизу води є небезпечним. Це правило також застосовується і тоді, коли виріб вимкнений.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- В якості додаткової міри захисту від удару електрострумом рекомендується обладнати електричну проводку ванної кімнати пристроєм для токового захисту (FI/RCD), що реагує на витік струму більш ніж 30 mA. З цим питанням зверніться, будь ласка, до електрику, що має відповідний дозвіл.
- **Ризик опіків!** Під час роботи пристрій нагрівається! Тримайте пристрій лише за ручку і уникайте контакту зі шкірою.
- Завжди ставте пристрій із підставкою на термостійку стійку і рівну поверхню.
- Упевніться, що кабель живлення не торкається гарячої частини пристрою.
- Тримайте увімкнений пристрій подалі від займистих предметів чи матеріалів.
- **Завжди** виймайте вилку з розетки після використання пристрою.
- Перш ніж чистити пристрій і відкласти на зберігання, дайте йому охолонути!
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодженій кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Діти від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами або особи, яким бракує досвіду і знань, за умови що вони отримали вказівки як **використовувати пристрій** безпечно і розумію небезпеку, пов'язану з ним.
- **Діти** не повинні бавитися пристроєм.
- **Діти** не повинні чистити і **обслуговувати пристрій**, якщо за ними не ведеться нагляд.

## УВАГА!

Цей прилад забороняється занурювати у воду під час чищення.

- Дотримуйтеся вказівок із розділу “Чищення”.

### Ввід в експлуатацію

- Усуньте увесь пакувальний матеріал.
- Повністю розмотайте кабель живлення.
- Перед тим як вставити вилку в розетку, переконайтеся в тому, чи відповідає напруга в мережі тій напрузі, що потрібна для праці приладу. Інформацію для цього Ви знайдете на типовій таблиці приладу.
- Під'єднайте прилад до заземленої розетки, встановленої належним чином.
- Посуньте перемикач на ручці у положення “I”, щоб увімкнути пристрій. Засвітиться індикатор. Пристрій буде готовий до роботи за кілька хвилин.

### ПРИМІТКА:

Коли пристрій нагріється, може чути легкий неприємний запах. Причиною запаху є покриття нагрівача, і з часом запах зникне. Забезпечте достатню вентиляцію.

### Використання приладу

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Використовуйте пристрій тільки на **сухому** волоссі.
- Не торкайтеся гарячими щипцями шкіри голови.

#### УВАГА.

- Використовуйте пристрій тільки на природному волоссі. Він не підходить для штучного волосся чи перук через високу температуру.
- Ніколи не використовуйте пристрій у поєднанні із засобами для вкладання волосся, наприклад мусом, лаком чи гелем.

#### ПОРАДИ

- Рекомендовано нанести на волосся засіб захисту від високих температур, перш ніж користуватися пристроєм.
- Щоб отримати тугі завитки, беріть тонкі пасма волосся (прибл. 2 см). Щоб отримати хвилясте волосся, беріть грубіші пасма (4-6 см).

#### ПОРАДИ

- Зробивши завитки, дайте волоссю повністю охолонути, перш ніж продовжувати вкладати.
- Щоб завитки були чітко окреслені, не розчісуйте волосся після вкладання. Надайте волоссю форму пальцями.
- Щоб отримати хвилясту об'ємну зачіску, злегка розчешіть кучері щіткою.

1. Розчешіть волосся гребенем чи щіткою, щоб усунути ковтуни.
2. Візьміть одну прядку волосся, обережно направте її униз і натягніть.
3. Закріпіть щипці для завивки волосся на кінці локону і закрутіть локон уверх.
4. Приблизно через 5 секунд відпустіть локон із щипців і зробіть процедуру з наступним пасмом волосся.
5. Дайте завиткам охолонути.
6. Щоб отримати більше завитків, повторіть дії кроків 2-5.

#### Виключення приладу

Після використання переведіть перемикач у положення “0” та від'єднайте прилад від мережі.

#### Зберігання приладу

Перед тим як покласти прилад на місце зберігання дайте йому охолонути! Для цього, покладіть пристрій із підставкою на термостійку стійку і рівну поверхню.

#### Кабель мережі

- **Не** намотуйте кабель навколо пристрою. Це може призвести до пошкодження кабелю.
- Регулярно перевіряйте кабель на наявність пошкоджень.

## Чищення

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням завжди витаскуйте вилку з розетки електромережі.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Забороняється опускати прилад для очищення в воду. Це може стати причиною електричного струму або пожежі.
- Перш ніж чистити пристрій, дайте йому повністю охолонути!

### **Небезпека отримання опіків!**

## УВАГА.

- Не використовуйте дротяні щітки або інші предмети, що дряпають.
- Не використовуйте сильнодіючі або абразивні засоби очищення.
- Корпус слід очищувати м'якою, сухою тканиною без додаткових засобів.
- Нагрівач можна чистити злегка вологим рушником, якщо потрібно.
- Перш ніж відкласти пристрій на зберігання чи знову використовувати, дайте йому повністю висохнути.

## Технічні параметри

Модель: ..... HC 3392  
Подання живлення: ..... 220-240 В~; 50 Гц  
Споживання потужності: ..... 25 Вт  
Група електробезпеки: ..... II  
Вага нетто: ..... 0,25 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається протягом процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з актуальними положеннями техніки безпеки.

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •  
نامض ةقااطب

**HC 3392**

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelserne • 24 miesiáce gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíci podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантия на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • نامضالايابل آف فو آر دوش 24 ةدوم نامض

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečiatka obchodníka/prodejce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •  
عقودتالاي، عتسبالا ائو اءورل وءءع ءاشرءالا ع ءورءا



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

[www.clatronic.com](http://www.clatronic.com)



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>